

**NORME INTERNE PRIVIND STAGIILE ȘI VIZITELE DE STUDIU  
ÎN CADRUL SECRETARIATULUI GENERAL AL PARLAMENTULUI  
EUROPEAN**

## PARTEA I: STAGII

### Capitolul 1 Dispoziții generale

Articolul 1	Diferite tipuri de stagii în cadrul Secretariatului General al Parlamentului European	4
Articolul 2	Domeniul de aplicare	4
Articolul 3	Competența administrativă și financiară	4
Articolul 4	Comitetul consultativ pentru stagii	4
Articolul 5	Condițiile generale de admitere	5
Articolul 6	Procedura de admitere	5
Articolul 7	Convenția de stagiu	6
Articolul 8	Obligațiile generale ale stagiilor	6
Articolul 9	Sarcinile coordonatorului de stagiu	7
Articolul 10	Suspendarea stagiului	7
Articolul 11	Încheierea anticipată a stagiului	7
Articolul 12	Încheierea stagiului	8
Articolul 13	Programul de lucru	8
Articolul 14	Cheltuielile de călătorie la începerea și încheierea stagiului	8
Articolul 15	Cheltuielile de misiune/deplasare în timpul stagiului	9
	<i>Autorizarea misiunii</i>	9
	<i>Rambursarea cheltuielilor de cazare și de întreținere</i>	9
	<i>Rambursarea cheltuielilor de transport</i>	10
	<i>Circuitul ordinului de misiune și al declarației de cheltuieli</i>	11
Articolul 16	Asigurarea de boală și accident	11
Articolul 17	Concediile	11
Articolul 18	Concediile speciale	11
Articolul 19	Concediile medicale	11
Articolul 20	Absența nemotivată	12

### Capitolul 2 Dispoziții aplicabile stagiilor pentru absolvenți ai învățământului superior

Articolul 21	Obiectul și tipul stagiilor pentru absolvenți ai învățământului superior	12
Articolul 22	Condițiile specifice de admitere	12
Articolul 23	Durata stagiului	12
Articolul 24	Drepturile bănești	13

### **Capitolul 3 Dispoziții aplicabile stagiilor de formare**

Articolul 25	Obiectul și condițiile specifice de admitere la stagiile de formare	13
Articolul 26	Durata stagiului	14
	<i>Stagii neobligatorii</i>	14
	<i>Stagii obligatorii în sensul articolului 25</i>	
	<i>alineatul 2</i>	14
Articolul 27	Indemnizația	14

### **Capitolul 4 Dispoziții aplicabile stagiilor repartizați în țări terțe care nu sunt candidate la aderare**

Articolul 28	Obiectul	15
Articolul 29	Procedura specifică de admitere	15
Articolul 30	Durata stagiului	16
Articolul 31	Cheltuielile de călătorie și cheltuielile de misiune/deplasare în timpul stagiului	16

## **PARTEA II: VIZITE DE STUDIU**

Articolul 32	Dispoziții generale	16
--------------	---------------------	----

## **PARTEA III: DISPOZIȚII FINALE**

Articolul 33	Litigiile	17
Articolul 34	Prelucrarea datelor cu caracter personal	17
Articolul 35	Intrarea în vigoare	18

## **PARTEA I: STAGII**

### **Capitolul 1 - Dispoziții generale**

#### **Articolul 1**

##### **Diferite tipuri de stagii în cadrul Secretariatului General al Parlamentului European**

Pentru a contribui la educația europeană și la pregătirea profesională a cetățenilor, precum și pentru a le permite să înțeleagă cum funcționează instituția, Secretariatul General al Parlamentului European oferă următoarele stagii:

- a) stagii pentru absolvenți ai învățământului superior numite „Robert Schuman” (opțiune generală și opțiune jurnalism);
- b) stagii de formare;
- c) stagii pentru interpreți de conferință și stagii pentru traducători;
- d) stagii „ad hoc”, care au la bază acorduri încheiate între Parlament și organisme terțe.

#### **Articolul 2**

##### **Domeniul de aplicare**

Prezentele norme se aplică tuturor stagiilor oferite de Secretariatul General al Parlamentului European, cu excepția stagiilor menționate la articolul (1) literele (c) și (d), care fac obiectul unor norme distincte.

#### **Articolul 3**

##### **Competența administrativă și financiară**

- (1) Pentru toate stagiile care fac obiectul prezentelor norme, autoritatea abilitată să hotărască cu privire la admitere (denumită în continuare „autoritatea competentă”) este Directorul general al Direcției Personal sau înputernicitul acestuia.
- (2) După aprobarea bugetului Parlamentului European, autoritatea competentă stabilește numărul maxim de stagii din fiecare categorie care pot fi acordate în timpul exercițiului bugetar, precum și procentul de stagii care pot face obiectul unei prelungiri în conformitate cu articolul 26 din prezentele norme.

#### **Articolul 4**

##### **Comitetul consultativ pentru stagii**

- (1) Comitetul consultativ pentru stagii (denumit în continuare „comitetul”) are rolul de a supraveghea calitatea conținutului și buna desfășurare a stagiilor, precum și de a organiza un sistem de primire a stagiilor. În acest sens, el prezintă Secretarului General recomandări care ar putea fi utile. Comitetul este consultat cu privire la orice proiect de modificare a prezentelor norme.
- (2) Comitetul este alcătuit dintr-un reprezentant al fiecărei direcții generale, desemnat de Secretarul General dintre funcționarii responsabili pentru stagii în fiecare direcție generală<sup>1</sup>. Secretarul General numește președintele comitetului, secretarul și un observator din partea Comitetului consultativ pentru egalitatea de șanse între femei și bărbați (COPEC).

---

<sup>1</sup> Prin extensie, sunt incluse aici serviciile autonome, cum ar fi cabinetele și direcțiile autonome care țin de cabinetele în cauză.

## **Articolul 5**

### **Condițiile generale de admitere**

- (1) Stagiarii trebuie:
  - a) să fie cetățeni ai unui stat membru al Uniunii Europene sau ai unei țări candidate la aderarea la Uniunea Europeană, fără a aduce atingere alineatului (2) care urmează;
  - b) să fi împlinit vârsta de 18 ani la data începerii stagiului;
  - c) să cunoască în mod aprofundat una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene;
  - d) să nu fi beneficiat de un stagiul sau de un contract de angajare remunerat, plătite din bugetul Uniunii Europene, pentru o perioadă mai lungă de patru săptămâni consecutive;
  - e) în cazul stagiilor în domenii legate de copii, să prezinte un cazier judiciar, emis cu mai puțin de un an în urmă în ultimul loc de reședință al stagiului. În cazul în care cazierul judiciar provine dintr-o țară în care se prevede un model special de cazier pentru persoanele care au contact cu copiii, se solicită acest tip de document.
- (2) Prin derogare de la alineatul (1) litera (a), până la 10 % din numărul total de stagii prevăzute la articolul 3 alineatul (2) pot fi acordate cetățenilor unei țări terțe care nu este candidată la aderare, cu condiția ca, după examinarea dosarului, autoritatea competentă să autorizeze efectuarea stagiului.
- (3) După caz, candidații din țări terțe admiși se asigură că îndeplinesc cerințele privind vizele înainte de a intra pe teritoriul țării în care se desfășoară stagiul. Candidații admiși se asigură în special că valabilitatea vizei acoperă în întregime durata stagiului și că viza le permite să se deplaseze cu ușurință în țara în care efectuează stagiul, dar și în Belgia, Luxemburg și Franța, unde se află cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului. Cheltuielile legate de viză nu sunt suportate de Parlamentul European.

## **Articolul 6**

### **Procedura de admitere**

- (1) Singura modalitate de a postula la un stagiul este online, prin intermediul site-ului Parlamentului European. Candidații completează formularul electronic de candidatură care, după ce este validat de către candidați, este importat în baza de date Biroului de stagii. Candidații primesc apoi o copie a formularului lor de candidatură și un număr de înregistrare.
- (2) Biroul de stagii examinează admisibilitatea candidaturilor, pe baza condițiilor generale de admitere stabilite la articolul 5 și a condițiilor specifice de admitere pentru diferitele tipuri de stagii definite la articolele 22 și 25. Pentru fiecare perioadă de stagiul, Biroul de stagii trimite serviciilor competente ale direcțiilor generale, în funcție de opțiunile exprimate de candidați, datele relevante ale fiecărui candidat admisibil, precum și numărul orientativ de stagii pe care Direcția generală îi poate primi.
- (3) Serviciile competente ale direcțiilor generale examinează aceste candidaturi pe baza calificărilor și aptitudinilor candidaților, a nevoilor specifice legate de activitățile prevăzute de respectivele direcții generale și a capacității de primire a serviciilor lor.

- (4) Pentru fiecare candidatură propusă, serviciile competente ale direcțiilor generale precizează serviciul la care urmează să fie repartizat candidatul, precum și datele de contact ale coordonatorului de stagiu și transmite tema prevăzută de acesta pentru desfășurarea stagiului. În cazul în care calificările și aptitudinile au același nivel, serviciile competente vor încerca să găsească un echilibru în ceea ce privește proveniența geografică a candidaților și numărul de femei și bărbați. Serviciile competente îi comunică Biroului de stagii selecția operată, clasificând candidații în funcție de priorități.
- (5) Parlamentul European duce o politică de egalitate a șanselor și desfășoară, după caz, acțiuni pozitive în domeniul recrutării stagiilor în ceea ce privește persoanele cu dizabilități.
- (6) Autoritatea competentă stabilește lista candidaților astfel propuși, în funcție de numărul total de stagii autorizate, în conformitate cu dispozițiile articolului 3 alineatul (2).
- (7) La sfârșitul fiecărei proceduri de selecție, Biroul de stagii informează comitetul cu privire la numărul de candidaturi primite, la numărul de candidaturi admisibile și la rezultatul selecțiilor efectuate.
- (8) Candidații sunt informați personal cu privire la rezultatul candidaturii lor pe adresa de email precizată în formularul de candidatură.

Candidații selectați primesc o propunere de stagiu în care se indică adresa de email a coordonatorului lor de stagiu. Candidații selectați se pot adresa coordonatorului de stagiu pentru a li se furniza programul stagiului, precum și temele abordate și sarcinile care le vor fi alocate.

Candidații selectați trebuie să furnizeze în termenul indicat în propunere următoarele:

- a) formularul de candidatură datat și semnat;
- b) convenția de stagiu semnată de candidat și, după caz, de reprezentantul instituției de învățământ unde studiază;
- c) declarația semnată privind păstrarea secretului profesional și a discreției.
- d) un document care să le dovedească cetățenia;
- e) copii ale diplomelor menționate în formularul de candidatură online;
- f) după caz, documentul menționat la articolul 5 alineatul (1) litera (e);
- g) după caz și în funcție de stagiul ales, certificatele necesare în conformitate cu condițiile specifice de admitere (articolele 22 și 25).

În cazul în care documentele menționate mai sus nu sunt redactate într-o limbă oficială a Uniunii Europene, este necesară o traducere legalizată a acestora.

- (9) Candidații care nu au fost selectați, care și-au retras candidatura sau care au refuzat oferta de stagiu pot depune o nouă candidatură pentru o perioadă de stagiu ulterioară.
- (10) Rezultatul procedurii de selecție nu se publică.
- (11) Admiterea pentru un stagiu nu îi conferă în niciun caz candidatului statutul de funcționar sau de agent al Uniunii Europene și nu îi dă, sub nicio formă, dreptul de a beneficia de o angajare ulterioară.

## **Articolul 7** **Convenția de stagiu**

- (1) Toți candidații admiși la un stagiu în cadrul Parlamentului European trebuie să semneze o convenție-tip de stagiu. Convenția poate fi semnată, după caz, de reprezentantul instituției de învățământ unde studiază.
- (2) Convenția respectivă se aplică în mod exclusiv. Parlamentul European nu semnează nicio altă convenție de stagiu propusă de instituția de învățământ unde este înscris stagiul.

## **Articolul 8**

### **Obligațiile generale ale stagiilor**

- (1) Prin acceptarea unui stagiu la Parlamentul European, stagiarul se angajează să respecte normele interne ale instituției.
- (2) Pe toată durata stagiului, stagiarii se află sub supravegherea unui coordonator de stagiou.
- (3) Stagiarii trebuie să respecte instrucțiunile coordonatorului de stagiou și pe cele ale superiorilor ierarhici din serviciul în care își desfășoară activitatea, precum și dispozițiile administrative ale autorității competente. Ei trebuie să respecte, de asemenea, normele interne de funcționare ale Parlamentului European, în special normele privind securitatea.
- (4) Stagiarii trebuie să contribuie la activitățile desfășurate în cadrul serviciilor în care au fost repartizați. Drepturile de autor asupra studiilor efectuate în timpul stagiului aparțin Parlamentului European.
- (5) Stagiarii trebuie să păstreze discreția cu privire la evenimentele și informațiile de care au cunosțință în timpul petrecut în cadrul instituției. Stagiarii li se interzice să transmită vreunei persoane documente sau informații care nu au fost făcute publice, cu excepția cazului în care instituția își dă acordul. Ei trebuie să respecte această obligație și după terminarea stagiului.
- (6) Stagiarii nu pot avea alte legături profesionale care ar putea fi incompatibile cu stagiul pe care îl efectuează.
- (7) Stagiarii trebuie să respecte legislația statului în care sunt repartizați, fiind necesar să se înscrie în registrul populației.

## **Articolul 9**

### **Sarcinile coordonatorului de stagiou**

- (1) Coordonatorul de stagiou întocmește un plan de desfășurare a stagiului și supraveghează activitatea stagiului pe întreaga durată a stagiului. La cererea candidatului admis, coordonatorul de stagiou are obligația de a-i transmite, înainte de începerea stagiului, programul stagiului, precum și temele abordate și sarcinile care îi vor fi alocate.
- (2) Coordonatorul de stagiou ajută stagiarul în orice problemă de ordin administrativ și asigură legătura administrativă dintre acesta și Biroul de stagii.
- (3) Coordonatorul de stagiou informează fără întârziere Biroul de stagii cu privire la orice eveniment semnificativ care intervine în timpul stagiului (în special absențe, boli, accidente) pe care l-a constatat personal sau care i-a fost adus la cunoștință de către stagiou.
- (4) Coordonatorul de stagiou întocmește un raport de evaluare a stagiului, folosind formularul tip și confirmă durata efectivă a acestuia.

## **Articolul 10**

### **Suspendarea stagiului**

- (1) La cererea motivată a stagiului, adresată autorității competente și aprobată de coordonatorul de stagiou, autoritatea competentă poate suspenda temporar un stagiou, pe o perioadă de maximum o lună. Sub rezerva aceluiași condiții, coordonatorul de stagiou poate solicita suspendarea stagiului, din motive justificate corespunzător.

- (2) Pe durata suspendării temporare a stagiului, drepturile și obligațiile Parlamentului European, respectiv ale stagiului, se suspendă, fără a aduce atingere dispozițiilor articolului 8 alineatele (4) și (5).

### **Articolul 11** **Încheierea anticipată a stagiului**

- (1) Autoritatea competentă poate decide încheierea stagiului înainte de expirarea perioadei pentru care acesta a fost acordat, în următoarele cazuri:
- la cererea motivată a stagiului, adresată autorității competente și aprobată de către coordonatorul de stagiou,
  - la cererea motivată a coordonatorului de stagiou, aprobată de directorul său general și adresată autorității competente, în special din motive funcționale imperioase sau ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii defectuoase de către stagiou a obligațiilor ce îi revin,
  - din proprie inițiativă, în special din motive funcționale imperioase sau ca urmare a neîndeplinirii de către stagiou a obligațiilor ce îi revin, după audierea acestuia.
- (2) În cazul unei cereri din partea coordonatorului de stagiou, acesta din urmă îi comunică în scris stagiului motivele care stau la baza demersului respectiv și îi oferă oportunitatea de a formula observații orale sau scrise, la alegere. În continuare, coordonatorul adresează autorității competente o cerere de încheiere a stagiului.

La primirea cererii în cauză, autoritatea competentă îi poate propune stagiului să își continue stagiul în cadrul unui alt serviciu, fără însă ca acest lucru să constituie o obligație în acest sens. În acest caz, trebuie redactat un act adițional la convenția de stagiou.

- (3) Pentru a încheia stagiul anticipat la cererea justificată a coordonatorului de stagiou sau din proprie inițiativă, autoritatea competentă îi transmite stagiului o decizie motivată.

### **Articolul 12** **Încheierea stagiului**

- (1) Sub rezerva dispozițiilor articolului 11, stagiul se încheie la expirarea perioadei pentru care acesta a fost acordat.
- (2) La încheierea stagiului, stagioul îi transmite coordonatorului de stagiou raportul său, completat folosind formularul tip. Coordonatorul de stagiou redactează un raport de evaluare a stagiului folosind același formular. Atât stagioul, cât și coordonatorul de stagiou semnează formularul. Coordonatorul de stagiou trimite formularul Biroului de stagii.
- (3) În cazul în care stagioul și-a îndeplinit toate obligațiile ce îi revin, Biroul de stagii îi eliberează un certificat de stagiou, folosind un formular tip, în care se precizează durata stagiului, serviciul și locul în care acesta a fost efectuat și numele coordonatorului de stagiou.

### **Articolul 13** **Programul de lucru**

Programul de lucru corespunde programului de lucru în vigoare în cadrul Parlamentului European. Sunt posibile modificări ale programului în cazul stagiilor în domenii legate de copii (stagii la creșe).



## **Articolul 14**

### **Cheltuielile de călătorie la începerea și încheierea stagiului**

- (1) La începerea și încheierea stagiului, stagiarii au dreptul la plata unei sume forfetare care să contribuie la cheltuielile de călătorie între reședința lor efectivă și locul de desfășurare a stagiului. Ei beneficiază de acest drept dacă distanța dintre cele două locuri este mai mare de 50 de kilometri.

Prin ultima reședință efectivă se înțelege adresa menționată de candidat în formularul de candidatură completat online. Adresa în cauză poate fi modificată de Biroul de stagii la cererea scrisă justificată corespunzător a candidatului, cu condiția ca cererea să fie efectuată înainte de data începerii stagiului. În acest caz, adresa în cauză este considerată „ultima reședință efectivă”. În dosarul candidatului, se păstrează o copie a cererii de modificare.

După începerea stagiului, nu va mai fi acceptată nicio cerere de schimbare a adresei de reședință efectivă.

Plata cheltuielilor de călătorie spre locul de desfășurare a stagiului se efectuează cel târziu la șase săptămâni de la începerea stagiului, iar cea legată de întoarcerea la locul de reședință efectivă, cel târziu la șase săptămâni de la sfârșitul stagiului, cu condiția ca Biroul de stagii să primească fișa de predare completată în mod corespunzător, datată și semnată.

- (2) Plata sumei forfetare se face astfel:

- 0,1326 EUR/kilometru dacă distanța este de la 1 până la 1 000 km inclusiv;
- 0,0884 EUR/kilometru pentru partea din traseu cuprinsă între 1001 și 10 000 km;
- 0 EUR pentru o distanță de 10 000 km sau mai mare.

Indemnizația în funcție de kilometri parcurși este adaptată la data de 1 ianuarie a fiecărui an. Sumele menționate mai sus corespund anului 2012.

- (3) Prin derogare de alineatul (1) al prezentului articol, în cazul în care stagiul se încheie în timpul primei luni de stagiul, la cererea stagiului (articolul 11 alineatul (1) prima liniuță), fără ca acest lucru să fie justificat printr-un motiv imperios, cheltuielile de întoarcere la locul de reședință nu pot fi decontate.

De asemenea, în cazul în care, din proprie inițiativă sau la cererea coordonatorului de stagiul, autoritatea competentă decide încheierea stagiului în timpul primei luni de stagiul, aceasta poate decide că cheltuielile de întoarcere la locul de reședință nu pot fi decontate.

Autoritatea competentă poate decide, de asemenea, că cheltuielile de întoarcere la locul de reședință nu pot fi decontate în cazul în care, din proprie inițiativă sau la cererea coordonatorului de stagiul ca urmare a neîndeplinirii de către stagiul a obligațiilor ce îi revin, aceasta hotărăște încheierea stagiului în perioada dintre a doua lună de stagiul și data de încheiere a acestuia prevăzută în convenția de stagiul.

- (4) În cazul suspendării sau reluării stagiului, Parlamentul European nu rambursează cheltuielile de călătorie.

## **Articolul 15**

### **Cheltuielile de misiune/deplasare în timpul stagiului**

#### *Autorizarea misiunii*

- (1) În timpul stagiului, stagiarii pot fi trimiși în misiune în cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European (Bruxelles, Luxemburg și Strasbourg) pentru a urmări lucrările parlamentare.

- (2) Stagiarii care își efectuează stagiul în cadrul Birourilor de informare ale Parlamentului European sunt autorizați să se deplaseze în misiune în afara celor trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European în țara unde își efectuează stagiul.
- (3) Fiecare serviciu competent stabilește, în funcție de nevoile sale, numărul zilelor de misiune ale stagiilor, numărul maxim fiind de 2 zile de misiune (fără a include durata călătoriei) pe lună completă de stagiul.

#### *Rambursarea cheltuielilor de cazare și de întreținere*

- (4) În cazul misiunilor într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European, stagiarii au dreptul la plata unei sume forfetare de 180 EUR pentru primele 24 de ore de misiune și de 90 EUR pentru fiecare interval de 12 ore de misiune efectuate, incluzând durata călătoriei. În cazul în care nu se petrece nicio noapte la locul misiunii, suma forfetară este limitată la 65 EUR pentru misiune.

În cazul misiunilor din afara celor trei locuri de desfășurare a activității, stagiarii au dreptul la plata unei diurne și la rambursarea cheltuielilor de cazare la hotel (după prezentarea unei facturi), în conformitate cu normele interne privind misiunile și deplasările în vigoare. În cazul în care misiunea are loc pe o rază de 50 km în jurul locului de efectuare a stagiului, suma forfetară este limitată la 65 EUR pentru misiune.

Sumele forfetare menționate mai sus se indexează în conformitate cu procedurile prevăzute în cazul diurnelor și indemnizațiilor forfetare pentru cheltuielile de cazare pentru misiunile efectuate de funcționari și alți agenți ai Parlamentului în cele trei locuri de desfășurare a activității.

- (5) Plata constă în:

- un avans de până la 70 % din suma prevăzută (cu excepția transportului) pentru misiunea în cauză;
- și plata soldului după primirea unei declarații de cheltuieli eligibile, însoțite, după caz de anexele aferente.

Parlamentul European poate recupera integral sau parțial sumele în cazul anulării sau reducerii misiunii sau în cazul în care nu primește declarația de cheltuieli în termenul prevăzut.

Dacă stagiarul este autorizat să efectueze o misiune în ultimele 15 zile ale stagiului, nu are dreptul la avans.

#### *Rambursarea cheltuielilor de transport*

- (6) Deplasările se efectuează cu mijloacele de transport cele mai adecvate, în funcție de raportul optim cost total/eficacitate.

Deplasările cu transportul de tip charter organizat de Parlamentul European sunt autorizate, în limita disponibilității.

Deplasările cu autoturismul nu sunt autorizate decât între cele trei locuri de desfășurare a activității (locul de plecare și locul misiunii).

- (7) Rambursarea cheltuielilor de transfer (staționare, transport public, taxi) nu este autorizată.

- (8) Indiferent de destinația misiunii, rambursarea cheltuielilor de transport este întotdeauna limitată:

- în cazul trenului, la tariful de „clasa a doua”;
- în cazul avionului, la tariful de „clasă economică”;

în funcție de raportul optim cost total/eficacitate.

- (9) Nu este necesar niciun document justificativ pentru misiunile între cele trei locuri de desfășurare a activității (locul de plecare și locul misiunii).

Pentru toate celelalte misiuni, inclusiv pentru cele din țara în care se efectuează stagiul (cazul stagiilor care efectuează stagii în cadrul birourilor de informare) sau pentru cele cu plecare de la un birou de informare către unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității, sunt necesare următoarele documente justificative:

- în cazul trenului: biletul de transport;
- în cazul avionului: biletul și cărțile de îmbarcare în original.

Dacă stagiarul își plătește singur călătoria, trebuie să anexeze și dovada de plată (factura în original achitată).

- (10) Stagiarii pot recurge la serviciile agenției de voiaj autorizate de Parlamentul European, caz în care nu este nevoie să achite în avans costurile de transport.

Parlamentul European poate recupera integral sau parțial costurile de transport plătite în avans în cazul anulării sau reducerii misiunii sau în cazul în care nu primește declarația de cheltuieli în termenul prevăzut.

Dacă stagiarul este autorizat să efectueze o misiune în ultimele 15 zile ale stagiului, trebuie să plătească în avans costurile de transport.

#### *Circuitul ordinului de misiune și al declarației de cheltuieli*

- (11) Înainte de plecarea în misiune, coordonatorii de stagiu completează proiectele de misiune. Directorul general sau împuternicitul acestuia autorizează misiunile cu cel puțin o săptămână înainte de data începerii misiunii.
- (12) După întoarcerea din misiune, stagiarii completează declarația de cheltuieli și o prezintă coordonatorului de stagiul, pentru a fi semnată. Declarația de cheltuieli trebuie trimisă Unității pentru misiuni în termen de cel mult 10 zile calendaristice de la încheierea misiunii. După trecerea a 15 zile calendaristice, sumele plătite în avans sunt recuperate automat de la stagiari.

### **Articolul 16 Asigurarea de boală și accident**

- (1) Stagiarii trebuie să fie asigurați pe toată durata stagiului împotriva riscurilor de boală și accident. Parlamentul European încheie o asigurare de boală și o asigurare de accident în favoarea lor, asigurări care oferă o acoperire suplimentară față de sistemul național sau față de orice altă asigurare pe care o pot avea stagiarii.
- (2) La cererea stagiilor, Parlamentul European poate să le asigure și soțul/soția și copiii. În acest caz, primele de asigurare sunt suportate de stagiari.

### **Articolul 17 Concediile**

- (1) Stagiarii au dreptul la două zile de concediu pentru fiecare lună de stagiul efectuată. Cererile de concediu se înmânează coordonatorului de stagiul, care le avizează și le trimite Biroului de stagii. Zilele de concediu

neutilizate nu se rambursează.

- (2) Stagiarii au dreptul la zilele libere indicate în lista sărbătorilor legale și a zilelor nelucrătoare ale Parlamentului European, cu condiția ca acestea să cadă în perioada stagiului.

### **Articolul 18** **Concediile speciale**

- (1) După informarea coordonatorului de stagi, stagiarul poate trimite Biroului de stagii o cerere de concediu special, în situațiile prevăzute în cazul funcționarilor Parlamentului European. Cererea de concediu, însoțită de documentul justificativ, trebuie trimisă Biroului de stagii, cu excepția certificatelor medicale, care trebuie trimise la cabinetul medical al instituției (la Bruxelles sau la Luxemburg).
- (2) Dacă stagiarul trebuie să se întoarcă la instituția sa de învățământ pentru a urma cursuri obligatorii sau pentru a susține examene, sunt autorizate zilele de absență necesare, cu condiția ca instituția de învățământ să elibereze un document justificativ.
- (3) Autoritatea competentă ia decizia cu privire la acordarea concediului special sau a concediului pentru cursuri obligatorii sau examene ținând cont de documentele justificative furnizate.
- (4) În cazul în care nu se acordă un concediu pentru cursuri, stagiarul poate solicita suspendarea stagiului în conformitate cu articolul 10 de mai sus.

### **Articolul 19** **Concediile medicale**

- (1) În caz de boală, stagiarii au obligația să-l înștiințeze imediat pe coordonatorul de stagi și/sau să informeze serviciul de care aparțin, în prima zi de absență.
- (2) În cazul în care absența durează mai mult de trei zile calendaristice, stagiarii trebuie să prezinte o adeverință medicală cabinetului medical al instituției (la Bruxelles sau la Luxemburg).
- (3) În orice caz, absențele din motive medicale fără adeverință medicală pe toată durata stagiului sunt limitate la o zi pe lună de stagi, calculate pe baza duratei totale a stagiului.

### **Articolul 20** **Absența nemotivată**

În caz de absență a stagiului, nemotivată printr-o decizie de suspendare a stagiului în temeiul articolului 10 sau de un concediu medical în conformitate cu articolul 19, coordonatorul de stagi informează Biroul de stagii cu privire la aceasta. Biroul de stagii îl înștiințează în scris pe stagi, la adresa declarată a acestuia, că trebuie să se prezinte la serviciul în cadrul căruia își efectuează stagiul în termen de o săptămână de la primirea înștiințării. După acest termen, autoritatea competentă hotărăște dacă este cazul să pronunțe încheierea stagiului în conformitate cu articolul 11 și, după caz, stabilește data intrării în vigoare a acestei hotărâri.

## **Capitolul 2 - Dispoziții aplicabile stagiilor pentru absolvenți ai învățământului superior**

### **Articolul 21** **Obiectul și tipul stagiilor pentru absolvenți ai învățământului superior**

- (1) Aceste stagii sunt destinate exclusiv absolvenților de universitate sau de instituții similare. Scopul lor este de a le permite stagiilor să își completeze cunoștințele dobândite în timpul studiilor și să se familiarizeze cu activitatea Uniunii Europene, în special cu cea a Parlamentului European.
- (2) Se propun două opțiuni:
- opțiunea generală
  - opțiunea jurnalism.

### **Articolul 22** **Condițiile specifice de admitere**

- (1) Toți candidații la un astfel de stagiul trebuie să fi absolvit, înainte de data limită de depunere a candidaturii, un ciclu de studii universitare de minimum trei ani, atestat printr-o diplomă.
- (2) Candidații la stagii cu opțiunea jurnalism trebuie, de asemenea, să aibă competențe profesionale dovedite prin lucrări publicate, prin înscrierea în asociația jurnaliștilor dintr-un stat membru al Uniunii Europene sau printr-o diplomă în jurnalism recunoscută într-un stat membru al Uniunii Europene sau într-un stat candidat la aderare la Uniunea Europeană.

### **Articolul 23** **Durata stagiului**

- (1) Durata stagiilor pentru absolvenți ai învățământului superior este de cinci luni. Datele la care încep stagiile, precum și datele limită de primire a formularelor de candidatură, sunt prezentate în tabelul de mai jos:

	<b>Data de începere a stagiului</b>	<b>Durata</b>	<b>Perioada de înscriere</b>
<b>1.</b>	1 martie	5 luni	15 august – 15 octombrie
<b>2.</b>	1 octombrie	5 luni	15 martie – 15 mai

- (2) Aceste stagii nu pot face obiectul unei prelungiri.

### **Articolul 24** **Drepturile bănești**

- (1) Absolvenții învățământului superior care beneficiază de un stagiul primesc o bursă.
- (2) Baza de calcul pentru bursele de stagiul este reprezentată de salariul lunar de bază al unui funcționar de gradul AD5 treapta 4, căruia i se aplică coeficientul corector pentru țara în care se desfășoară stagiul; în cazul stagiilor care își desfășoară activitatea în afara Uniunii Europene, coeficientul corector care se aplică este de 100 %. Valoarea lunară a bursei este fixată la 25 % din această sumă. Bursa se plătește în EUR, pe data de 15 a fiecărei luni.
- (3) Cuantumul bursei este actualizat anual, la 1 ianuarie, și este menționat pe site-ul internet al Parlamentului European.
- (4) Stagiul bursier căsătorit și/sau care are cel puțin un copil în întreținere, primește, pe lângă cuantumul bursei, o alocație familială, al cărei cuantum se stabilește la 5 % din suma de referință menționată la prezentul articol alineatul (2). Cuantumul alocației familiale i se aplică, de asemenea, coeficientul corector

pentru țara în care se desfășoară stagiul.

- (5) Dacă, pe perioada stagiului, stagiarul bursier are un venit profesional sau primește o bursă provenind din altă sursă, cuantumul venitului extern se scade din suma la care are dreptul în temeiul alineatelor (1) și (4).
- (6) Stagiarul poate solicita, la sosirea sa, un avans din bursa pe prima lună, care poate fi autorizat de autoritatea competentă. Acesta nu poate depăși 90 % din cuantumul lunar al bursei.
- (7) Stagiarul este singurul responsabil de respectarea obligațiilor sale fiscale. Bursa nu este supusă impozitului comunitar.
- (8) Dacă stagiul se încheie înainte de data prevăzută, plata bursei se efectuează în funcție de numărul de zile prestate, pe baza diviziunii 1/30.
- (9) Dacă prezintă documentele justificative corespunzătoare, stagiarii cu dizabilități pot primi o indemnizație suplimentară de până la 50 % din cuantumul bursei primite. În cazul în care autoritatea competentă decide să acorde această plată suplimentară, îi stabilește durata, după caz, în urma consultării serviciului medical.

### **Capitolul 3 – Dispoziții aplicabile stagiilor de formare**

#### **Articolul 25**

##### **Obiectul și condițiile specifice de admitere la stagiile de formare**

- (1) Parlamentul European le oferă candidaților care dețin, înainte de termenul de depunere a candidaturii, o diplomă care atestă absolvirea studiilor liceale corespunzătoare nivelului care permite admiterea în învățământul universitar sau care au urmat studii superioare sau tehnice echivalente acestui nivel, posibilitatea de a efectua stagii practice. Acestea sunt destinate în special candidaților care trebuie să efectueze un stagiu în cadrul studiilor, cu condiția să fi împlinit vârsta de 18 ani până în prima zi a stagiului.
- (2) Dacă un stagiu are caracter obligatoriu în cadrul
  - planului de învățământ al unei universități sau al unei instituții echivalente,
  - formării profesionale la nivel înalt, organizate de un organism non-profit (în special institute sau organisme publice),
  - unei condiții obligatorii pentru a putea exercita o profesie,

Parlamentul European poate accepta candidații care îndeplinesc condițiile generale de admitere, pe baza unei justificări din partea acestor organisme sau a entităților care acordă accesul la exercitarea unei profesii.

#### **Articolul 26**

##### **Durata stagiului**

- (1) Durata stagiilor de formare este cuprinsă între o lună și patru luni. Datele la care încep stagiile, precum și datele limită de primire a formularelor de candidatură, sunt prezentate în tabelele de mai jos: Cu toate acestea, autoritatea competentă poate permite o derogare de la data de începere și de la durata stagiului, în cazul în care acesta are caracter obligatoriu și este parte integrantă a studiilor stagiului, în conformitate cu articolul 25 alineatul (2) din prezentele norme.

##### **Stagii neobligatorii**

<b>Data de începere a stagiului</b>	<b>Durata</b>	<b>Perioada de înscriere</b>
-------------------------------------	---------------	------------------------------

1.	1 ianuarie	maximum 4 luni	1 august – 1 octombrie
2.	1 mai	maximum 4 luni	1 decembrie – 1 februarie
3.	1 septembrie	maximum 4 luni	1 aprilie – 1 iunie

### Stagii obligatorii în sensul articolului 25 alineatul (2)

	Data de începere a stagiului	Durata	Termenul de depunere a formularului de candidatură
1.	Între 1 ianuarie și 30 aprilie	minimum 1 lună	1 octombrie
2.	Între 1 mai și 31 august	minimum 1 lună	1 februarie
3.	Între 1 septembrie și 31 decembrie	minimum 1 lună	1 iunie

- (2) Durata stagiului poate fi prelungită în mod excepțional cu maximum două luni, prin decizia autorității competente. În acest scop, coordonatorul de stagiu transmite autorității competente, cu cel puțin două săptămâni înainte de încheierea stagiului, o solicitare motivată, avizată de directorul său general. Stagiul se prelungește fără a fi întrerupt și se desfășoară în același loc, în cadrul aceleiași servicii și sub îndrumarea aceleiași coordonator de stagiu.

### Articolul 27 Indemnizația

- (1) Stagiarii care beneficiază de stagii de formare primesc o indemnizație lunară al cărei quantum se stabilește în cadrul convenției de stagiu.
- (2) Indemnizației i se poate aplica coeficientul corector pentru țara în care se desfășoară stagiul; în cazul stagiilor care își desfășoară activitatea în afara Uniunii Europene, coeficientul corector care se aplică este de 100 %. Indemnizația se plătește în EUR, pe data de 15 a fiecărei luni.
- (3) Quantumul acestei indemnizații este actualizat anual, la 1 ianuarie, și este menționat pe site-ul internet al Parlamentului European.
- (4) Nu se acordă alocații familiale sau a alocații suplimentare pe motiv de dizabilitate.
- (5) Dacă, pe perioada stagiului, stagiarul are un venit profesional sau primește o bursă provenind din altă sursă, quantumul venitului extern se scade din suma la care are dreptul în temeiul alineatului (1).
- (6) Stagiarul poate solicita, la sosirea sa, un avans din indemnizația pe prima lună, care poate fi autorizat de autoritatea competentă. Acesta nu poate depăși 90 % din quantumul lunar al indemnizației.
- (7) Stagiarul este singurul responsabil de respectarea obligațiilor sale fiscale. Indemnizația nu este supusă impozitului comunitar.
- (8) Dacă stagiarul nu este prezent întreaga lună sau dacă se pune capăt stagiului înainte de data prevăzută, plata indemnizației se efectuează în funcție de numărul de zile prestate, pe baza diviziunii 1/30.

### Capitolul 4 – Dispoziții aplicabile stagiilor care efectuează un stagiu în țări terțe care nu sunt candidate la aderare

#### Articolul 28 Obiectul

- (1) Parlamentul European le oferă tuturor cetățenilor unei țări terțe care nu este candidată la aderare și în cazul căreia există un birou de legătură, posibilitatea de a efectua un stagiu în cadrul acestuia, sub rezerva prevederilor de la articolul 5 alineatul (2).
- (2) Candidatul poate efectua fie un stagiu pentru absolvenții învățământului superior, fie un stagiu de formare, în conformitate cu prevederile aplicabile acestor stagii.
- (3) Stagiul pentru absolvenții învățământului superior și stagiul de formare pot include o perioadă de activitate într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European, după o perioadă de activitate în cadrul biroului de legătură. În acest caz, stagiarul este informat cu privire la acest lucru cel târziu cu o lună înainte de încheierea perioadei sale de activitate în cadrul biroului de legătură.
- (4) Dacă stagiul include o perioadă de activitate într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European, biroul de legătură trebuie să găsească o poziție pentru stagiari în cadrul unuia dintre serviciile Secretariatului General al Parlamentului (denumit în continuare „serviciu de primire”). În acest scop, contactează Unitatea pentru resurse umane din cadrul direcției generale în cauză, pentru a stabili serviciul de primire, ținând seama de calificările și aptitudinile stagiarylui, de nevoile specifice legate de activitățile prevăzute în cadrul serviciului de primire și de capacitatea de primire a serviciului respectiv.
- (5) Coordonatorul de stagiou își desfășoară activitatea în cadrul Biroului de legătură. Dacă o perioadă a stagiului se desfășoară într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității, coordonatorul este asistat de un coordonator de stagiou delegat în cadrul serviciului de primire.

## **Articolul 29**

### **Procedura specifică de admitere**

Prin derogare de la articolul 7, procedura de admitere se desfășoară după cum urmează:

- a) Candidații solicită un stagiou trimițând formularul de candidatură Biroului de legătură. Candidatura trebuie să fie însoțită de o scrisoare de recomandare din partea organismului de origine, în sensul articolului 25 alineatul (2).
- b) Biroul de legătură examinează admisibilitatea candidaturilor, pe baza condițiilor generale de admitere stabilite la articolul 5 și a condițiilor specifice de admitere pentru diferitele tipuri de stagii definite la articolele 22 și 25.  
De asemenea, Biroul de legătură examinează candidaturile pe baza calificărilor și aptitudinilor candidaților, a nevoilor specifice legate de activitățile prevăzute și a capacității de primire a stagiarylui.

Biroul de legătură efectuează, după caz, selecția candidaturilor în strânsă colaborare cu serviciul de primire.

- c) În colaborare cu Biroul de legătură, autoritatea competentă stabilește lista candidaților cu cel târziu o lună înainte de începerea stagiului. Biroul de legătură informează personal candidații cu privire la rezultatul candidaturii lor.

## **Articolul 30**

### **Durata stagiului**

- (1) Prin derogare de la articolul 23, durata stagiilor pentru absolvenții învățământului superior este de trei sau cinci luni, în funcție de eventualitatea includerii unei perioade de activitate într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității. Perioadele de activitate sunt prezentate în tabelul de mai jos:

<b>Perioada de activitate în cadrul Biroului de legătură</b>	<b>Durata</b>	<b>Perioada de activitate într-unul dintre cele trei locuri de</b>	<b>Durata</b>
--	---------------	--	---------------



				<b>desfășurare a activității</b>	
<b>1</b>	16 ianuarie – 15 aprilie	3 luni	și	16 aprilie – 15 iunie	2 luni
<b>2</b>	16 aprilie – 15 iulie	3 luni	și	1 octombrie – 30 noiembrie	2 luni
<b>3</b>	16 septembrie – 15 decembrie	3 luni	și	16 ianuarie – 15 martie	2 luni

- (2) În cazul în care stagiul de formare include o perioadă de activitate într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European, perioada respectivă se stabilește după cum urmează:

	<b>Perioada de activitate într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității</b>	<b>Durata</b>
<b>1</b>	16 aprilie – 15 iunie	2 luni
<b>2</b>	1 octombrie - 30 noiembrie	2 luni
<b>3</b>	16 ianuarie – 15 martie	2 luni

### **Articolul 31**

#### **Cheltuielile de călătorie și cheltuielile de misiune/deplasare în timpul stagiului**

- (1) Prin derogare de la articolul 14, stagiarii care efectuează un stagiul în țările terțe care nu sunt candidate la aderare nu pot solicita plata unei sume forfetare pentru cheltuielile de călătorie între reședința lor efectivă și locul în care își efectuează stagiul, la începerea și la încheierea acestuia.
- (2) În cazul în care stagiul include o perioadă de activitate într-unul dintre cele trei locuri de desfășurare a activității Parlamentului European, perioada respectivă se consideră misiune. În acest caz, prin derogare de la articolul 15, stagiarul are dreptul numai la rambursarea cheltuielilor de transport. Această rambursare se face pe baza documentelor justificative în limita unui plafon (tariful pentru clasa economică). Cuantumul acestui plafon este actualizat anual, la 1 ianuarie, și este menționat pe site-ul internet al Parlamentului European. Stagiarul nu poate solicita rambursarea cheltuielilor sale de cazare și de întreținere.

Rambursarea cheltuielilor de transport se face după prezentarea declarației de cheltuieli însoțite de bilet, de cartea de îmbarcare în original și de dovada plății (factura în original achitată). La dus, documentele sunt prezentate Biroului de stagii. La întoarcere, documentele sunt prezentate Biroului de legătură. În afara acestui caz, continuă să se aplice prevederile articolului 15. În mod deosebit, misiunea menționată mai sus nu exclude efectuarea de misiuni între cele trei locuri de desfășurare a activității.

## **PARTEA II: VIZITE DE STUDIU**

### **Articolul 32**

#### **Dispoziții generale**

- (1) Vizitele de studiu au scopul de a le permite cetățenilor cu vârsta de cel puțin 18 ani să aprofundeze studiul unor subiecte specifice legate de integrarea europeană, într-unul din următoarele moduri:
- consultarea unor documente în bibliotecă sau în arhivele Parlamentului European (în ambele cazuri, numai în Luxemburg);
  - întâlnirea cu deputați europeni sau cu funcționari specializați, care și-au arătat disponibilitatea față de persoana interesată.
- (2) Durata maximă a vizitelor de studiu este de o lună.
- (3) Persoanele care doresc să efectueze o vizită de studiu trebuie să adreseze o solicitare autorității competente cu cel puțin două luni înainte de începerea vizitei. Biroul de stagii verifică posibilitățile de primire în cadrul

serviciilor sau organelor Parlamentului European sau la cabinetele deputaților în Parlamentul European și îi informează pe cei interesați de modul în care se dă curs cererii lor.

Cu toate acestea, o vizită de studii care vizează consultarea de documente în biblioteca sau în arhivele Parlamentului European poate fi aprobată într-un termen mai scurt, în măsura posibilităților de primire ale serviciilor în cauză.

(4) Dosarul trebuie să conțină următoarele documente:

- o scrisoare de motivație care să menționeze subiectul care urmează a fi studiat, locul de desfășurare a vizitei și perioada dorită;
- un curriculum vitae;
- o copie a pașaportului.

(5) Persoanele care au beneficiat de un stagiu în cadrul Parlamentului European trebuie să aștepte o perioadă de șase luni înainte de a putea face o solicitare de vizită de studiu.

(6) Parlamentul European nu participă la eventualele cheltuieli ale vizitatorilor, indiferent de natura lor.

### **PARTEA III: DISPOZIȚII FINALE**

#### **Articolul 33 Litigiile**

(1) Stagiarul care dorește să conteste o decizie adoptată în temeiul prezentelor norme trimite o solicitare motivată autorității competente sau, dacă autoritatea respectivă este cea vizată, Secretarului General. Autoritatea competentă sau, după caz, Secretarul General, transmite stagiarului un răspuns motivat în termen de trei luni.

(2) O decizie adoptată în temeiul prezentelor norme interne poate fi, de asemenea, contestată în fața Tribunalului de primă instanță al Uniunii Europene, în temeiul articolului 263 din TFUE<sup>2</sup>. O eventuală solicitare prezentată în temeiul alineatului (1) nu implică suspendarea termenului prevăzut la articolul 263 din TFUE, menționat mai sus.

#### **Articolul 34 Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Prelucrarea datelor cu caracter personal ale tuturor stagiarilor, precum și ale candidaților la stagii, în temeiul prezentelor norme, face obiectul Regulamentului (CE) nr. 45/2001 din 18 decembrie 2000 privind protecția datelor cu caracter personal.

---

<sup>2</sup> Versiune consolidată a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene

**Articolul 35**  
**Intrarea în vigoare**

- (1) Prezentele norme interne intră în vigoare la 1 februarie 2013.
- (2) Stagiile în curs de desfășurare la 1 februarie 2013, inclusiv cele care vor fi prelungite înainte sau după această dată, rămân sub incidența normelor interne privind stagiile și vizitele de studiu în cadrul Secretariatul General al Parlamentului European din 1 februarie 2006. Exceptând această situație, normele menționate se abrogă la data intrării în vigoare a prezentelor norme.

Adoptat la Luxemburg, 1 februarie 2013

Klaus WELLE  
Secretar General